

Solke-og Skjønfeviser

arrangeret for

Mezzo Sopran eller Baryton

med

Akkompagnement af Piano

af

AGATHE BACKER GRÖNDAHL

Op. 43. Hefte 2.

- Nº 1. Avskje mœ Hövringen
- „ 2. Ho Guro
- „ 3. Byssan lu, Bådnlåt
- „ 4. Liti Kjersti
- „ 5. Å desse gamle kjoerringar
- „ 6. Katten under ovnen
- „ 7. Vilborg på Kveste
- „ 8. Eg beisla min stövel
- „ 9. Hei, husk om i hei
- „ 10. Kjella bukken

- Nº 11. Kjella bukk
- „ 12. Bådnlåt
- „ 13. Katten å killingen
- „ 14. Å Ola, å Ola
- „ 15. Osterdölsmarsch
- „ 16. Ha du set nokor gamal kjoering
- „ 17. Bådnlåt
- „ 18. Håvar Hedde
- „ 19. Vesle guten
- „ 20. Fruens spisesddel, Regle

Forlæggerens Eiendom for alle Lande

CARL WARMUTH
CHRISTIANIA

C. W. Nº 2212

Avskje mæ Hövringen.

Imbert Haugen.

Andantino.

SANG.

espress. Sjå so-li på A-na-ri-deig-ja skvattar frå sitt

mf

cresc.

pigg! No går ho dit som ho um not-ti ligg, men fyst ho me å stein å sel: „Å mon-tru ku-i kjöm no 'tå seg sjöl?“ Hu-ru-li-lu li-hu-li-

cresc.

1. 2. *mp*

tre å al-le te for-gyl-le lyt. Bu- Bjöl-lunn dumt ba-ka hul mi sy-te ku æ grummast stött.“

mp

haug-om to-na, Klun-ken rart att i berg-om ljo-ma,

Bek - kjinn sil-lar som tå - rer stilt, eg æ hug - ilt.¹⁾

2. Korreint forunderleg au lell
mit hjerta hoppar upp i meg i kveld!

Korrart dæ æ
når fjelli tæk
sin avskje mæ
sin kjære gut!

På Hövrings vakre sæter - stul
idag vist siste gång eg helt mi jul.

Dæ hende fleir,
at alder meir
döm såg sitt reir
når döm flaug ut.

Alder jentunn så vakkert hulla,²⁾
bergljom, bekkjinn og bjöllunn sulla.
Detta spår meg vist einkvort ilt,
eg æ hugilt.

3. Skal her i verden eg inkje få
ho Marit, som eg held så mykjy 'tå?

Men kåfor så
skull eg da få
mit auga på
min kjæraste?

Ho var fornem, men inkje grum,
den fyrste jenta som eg dröymde um:

Idag ho sa
så mykjy bra,
med gråt meg ba
at hugse se.

Ja, du gjere me blaut i sinne,
når alt anna glett utur minne.
Men å få deg-dæ slepp eg snilt,
eg æ hugilt.

4. Sjø den som kjöm i snörlivs - kjol!
Å skin på ho, du vakre raue sol!

Å kjære fjell,
skikk kui lell
heimatt i kveld -
så slepp ho gå.

Å haugar! gjer dökk höge no,
så jenta mi si ku frå dökk kan sjå!

Å bergljom, ti
ei lito ri!
Lat bjölla si
ho höyre få!

Kjære dalar, dökk mæ må gjöyme!
Kanske fær ho si sorg da glöyme.
Imbert! no må du gråte stilt!
ho æ hugilt.

5. Han Imbert vil ho gjenne sjå,
møn smæ bekkjir renn frå augom blå.

Ho sakte si:
Eg einsleg bli
nok all mi ti,
for ven' min strauk,

Han som frå för i verden var min,
han som var stö som stein og lett som vind,
han æ eg no
au huga på.

Eg tenkte få
'en-men eg rauk.

Han var lentug³⁾ - eg höyrd 'en låte;
no eg einsleg må gå å gråte.

Treff 'en her - dæ eg slepp nok snilt,
eg æ hugilt!

6. Å soli ne bak tindom datt,
å stjennunn glytte fram, å månen spratt.

No vart dæ kveld;
farvel, farvel,
du gamle fjell
eg elska mest!

Din blome Imbert alder når!
eg stegalaus⁴⁾ te himils inkje går.

Kå ber te dæ⁵⁾
så tvær du æ,-
slikt negte meg,
du sjöl veit best!

Marit veit nok eit anna stelle,
meire grepa hell Hövrings fjelle
der me korkje skal vera skilt
hell bli hugilt.

1) hugilt: hjertesår, bekymret. 2) hulla: nynne. 3) lentug: spöfull. 4) stegalaus: uden stige. 5) kå ber te dæ: hvorfor.

Ho Guro.

Allegro.

Å kjen - nö du ho Gu - ro, den ly - sti - gö kvin - ne, ho
 kun - na ba - ka, ve - va å spin - nö.
 Frisk so ain kar ho -
 san - nö - le töl - dö, ho va i - fæ - ras - ve - ge å kjör - dö,

sfz *mp* *mf* *poco f* *p leggiero* *f*

Ped. * *Ped.*

poco f

ho va in-kji

bang - i for stan - da på mei - a, ho kun-na sæ - la mær - ra si e - ia.

mf

rfz

Red.

Å kjen - nø du ho Gu - ro den

p *mp* *p*

*

ly - sti - gö kvin - ne, den ly - sti - gö kvin - ne.

f *mp* *p* *f* *rfz*

Byssan lu, byssan lei.

Bådnlåt.

Der sad en kone langt inde i en liden stue og byssede barnet sit:

Allegretto. *p* *sost.*

leggiere Bys-san lu, bys-san lu, bys-san lei.

pp. *sost.*

una corda

Så kom en fremmed mand ind til hende og spurgte:

1. Er mand din hjemme?
2. Kan jeg få en kop kaffe af dig da?
3. Kan jeg få lidt melk af dig da?
4. Kan jeg få et glas öl af dig da?
5. Kan du vise mig veien herfra da?

mf

1. Nei mand er i skau-en å hog-ger ei gran, bys-san lu, byssan lei,
 kaf-fen den er ut-i A-fri-ka end - - - -
 mel-ka den sit-ter i ku- - a fast - - - -

4. Nei öl-let det sit-ter i kor-net fast - - - -

5. Nei den samme styg-ge mand som har fo-ga dig hit, han kan fog-a dig hen!

mp *pp. dolce*

tre corde *una corde*

Byssan lul-lan, lul-lan, lul-lan, bys-san lu, lul-lan, lul-lan, bys-san

mf

tre corde

lu, bys-san lu lu lu lul-lan lei. 2. Nei lei.
 3. Nei

p *sost.*

sost.

stacc. *stacc.*

C.W. 2212

Liti Kjersti.

Allegretto.

1. Li-ti Kjer-sti ho var seg så li-te eit viv, Bron-fo-len ren-ner
Kjer-sti ho var seg så li-ti ei brur, Bron-fo-len ren-ner

lett, ho kun-na'kje rå-de sitt un-ge liv. Mædæ regner å dæ blæs;
lett, ho kun-na'kje nyk-lann i lå-sanne snu. Mædæ regner å dæ blæs;

Fe noran un-de fjöl-lo der lei-ka dei Nor-menn. 2. Li-ti Nor-menn.

3.
Liti Kjersti ho på gullhorpa slo,
Bronfolen renner lett,
dæ hörde bergekungen i bergje nor.
Mæ dæ regner å dæ blæs.
etc.

4.
„Å kan eg no inkje liti Kjersti få,
Bronfolen renner lett,
så skal eg lata eld ivi Beiarlandi gå.“
Mæ dæ regner å dæ blæs.
etc.

Se videre Landstads Folkeviser.

Å desse gamle kjærringar.

Allegro animato. *leggiero*

Å des - se gam - le kjær - rin - gar,

rfz *p leggiero*

des - se gam - le kjær - rin - gar, di har så my - e å rö - re 'ti, Å

des - se gam - le kjær - rin - gar, des - se gam - le kjær - rin - gar, di har så my - e å

leggiero

rö - re 'ti. Di kan spå i kaf - fe - grut aa po - tet - skinn, å

f *rit.* *f* *rit.*

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Allegro animato' and the mood is 'leggiero'. The score consists of four systems of music. The first system shows the vocal line starting with a whole note rest, followed by a melodic line, and the piano accompaniment with a 'rfz' dynamic. The second system continues the vocal line with lyrics 'des - se gam - le kjær - rin - gar, di har så my - e å rö - re 'ti, Å' and piano accompaniment with 'sfz' and 'p' dynamics. The third system repeats the vocal line with lyrics 'des - se gam - le kjær - rin - gar, des - se gam - le kjær - rin - gar, di har så my - e å' and piano accompaniment with 'leggiero' dynamic. The fourth system concludes with lyrics 'rö - re 'ti. Di kan spå i kaf - fe - grut aa po - tet - skinn, å' and piano accompaniment with 'f' and 'rit.' dynamics.

a tempo *sost.*

rö - re i os - ka mæ pi - pe - stub - ben sin, Di kan spå i

a tempo *sost.*

kaf - fe - grut å po - tet - skinn, å rö - re i os - ka mæ

sost. *mp*

pi - pe - stub - ben sin, Å des - se gam - le kjær - rin - gar, å

sost. *p* *leggiero*

sost. *f*

des - se gam - le kjær - rin - gar har mye å rö - re 'ti.

Katten under ovnen.

Allegretto.

mp
Kat-ten un-der

ov-nen kla-ger sin nød, Den er så fælt dår-lig, jeg

pü f
tror be-stemt den dör. Kat-ten un-der ov-nen, den kla-ger sin

pü f

nöd, Den er så fælt dår - lig, jeg tror be-stemt den dør.

Glæ-der e - der, mys-ser små, for kat-te-pus er død. Nu kan I i spis-

kam-ret gå og spi - se smør og bröd, Nu kan I i spis-

kam-ret gå og spi - se smør og bröd.

Vilborg på Kveste.

Allegro.

mf

1. Å Kve - ste dæ lig - ge i - mil - lom tvo

p leggiero

nu - - tar, Å Kve - ste dæ lig - - ge i - mil - lom tvo nu - tar, Ho

Vil - borg æ ven å kjær et - ter gu - tar, Ho Vil - borg æ

ven å kjær et - ter gu - tar. 2. Å Kve - ste dæ lig - ge i -

leggiero

mil - lom tvo da - lar, Å Kve - ste dæ lig - - ge i - mil - lom tvo

da - - lar, Ho Vil - borg æ ven å kjær et - ter ka - rar, Ho

Vil - borg æ ven å kjær et - ter ka - rar. 3. Å Vil - borg på

Ad. *Ad. sempre*

Kve - ste ha be - lan - ne man - ge, Å Vil - borg på Kve - ste ha be - lan - ne

cresc.

man - ge, Ho vil - de helst ha - va han An - ders Fan - ge, Ho vil - de helst

cresc.

ha - va han An - ders Fan - ge. Å Å - nund Me - gar - en kom o - man

f sempre

å - sen, Å Å - nund Me - gar - en kom o - man å - sen, Tref - te så Vil -

borg mæ ho sto på lå - ven, Tref - te så Vil - borg mæ ho sto på

lå - ven.

ff

dim. al Fine.

Red.

p

p

morendo

pp

Red.

una corda

rfz

Red.

tre corde

Eg beisla min stövel.

Allegretto.

mf

1. Eg bei - sla min stö - vel, eg sa - la mit svær, så
re - ven var rau, å i - konn var snau, dæ

p dolce

And.

batt eg mer - ri ve si - - a; så rei - ste eg meg te
var tvo dyr ut - i sko - - gen. Der sto - - tvo i - konn å

pp

pp

And. *

kat - te - mords - fær, sil - le stan - de den får - le - ge
tam - de ein bjönn, dei vil - de vel ha 'en for

stri - - a.
plo - - gen. Eg låg: å eg datt, eg dröym-de i natt, eg

pp

Ped. *

tot - te den vi - sa var bak - vend ratt. Å

rit.

pp

Ped. *

3. Å laksen uppi furutopp
han braut smålauve 'ta greina;
å ikonn nepå havsens bott
sille bryte upp store grå-steinar.
Eg låg å eg datt, o. s. v.
4. Så kom der inn ei grasalutte gjeit,
var avhoggji alle fire beina;
så sende dei henne te Dovrefjöll,
sille skræme burt alle gråbeinar.
Eg låg å eg datt, o. s. v.
5. Så kom der inn ein gamal blind mann,
sille sjå kor dæ lei no mæ tii;
å månen han gol, å stjönunne sång,
å gaukjen han skjein burt i lii.
Eg låg å eg datt, o. s. v.
6. Så gjekk eg meg te kyrkjehus;
der sto tvo messar å presta,
der brann ein klokkar å song tvo ljus,
der ringde tvo raumåla hestar.
Eg låg å eg datt, o. s. v.

Hei husk om i hei.

Allegro.

Østlandsk.

Hei, hu - skom i hei! sa Hal - lin - gen. Eg

f *sempre*

rug-gar me sjöl i kvel-lin-gen mæ ham-ar og tång! sa Mo - in - gen. Kok

rfz

vel - ling på graut! sa Sig - dö - lin - gen. Så lep - jar eg mæ! sa

Kryl - lin - gen.

dim. *pp*

Kjella bukken.

Allegretto.

Musical score for the first system of "Kjella bukken." The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 3/8 time and contains the lyrics: "Kjel - la buk - ken å kjel - la blak - ken, kjel - la". The piano accompaniment is in 3/8 time and includes the instruction *p dolce*.

sost.

Più mosso.

Musical score for the second system of "Kjella bukken." The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 2/4 time and contains the lyrics: "lis - le ne - va - tap - pen. Ro - sa, Dok - ka,". The piano accompaniment is in 2/4 time and includes the instructions *sost.* and *p*.

rit.

Musical score for the third system of "Kjella bukken." The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 3/4 time and contains the lyrics: "Ny - kla, Sok - ka, Stor - spen - na, Spjau - til, Fa - ger - leik,". The piano accompaniment is in 3/4 time and includes the instruction *rit.*

Musical score for the fourth system of "Kjella bukken." The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 3/4 time and contains the lyrics: "Spe - le - mann burt - i fjöl - lo." The piano accompaniment is in 3/4 time and includes the instruction *pp rit.*

Kjella bukk.

Allegretto.

First system of the musical score. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are: "Kjel - la bukk, kjel - la blakk, kjel - la li - ten". The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. The dynamic marking is *mf* for the vocal line and *mp* for the piano accompaniment.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "ne - va - tapp. Ro - sa, Dok - ka, Ny - kla, Sok - ka,". The piano accompaniment includes the dynamic marking *accel e cresc.* and the tempo marking *accel.* above the staff.

Third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "Stor - spen - na, Spjau - til, Fa - ger - leik, Spe - le - mann burt - i". The piano accompaniment features a change in time signature from 2/4 to 3/4.

Fourth system of the musical score. The vocal line begins with the lyrics "fjöl - lo." and has a fermata over the final note. The piano accompaniment includes dynamic markings *rfz* and *pp*, and tempo markings *a tempo* and *rit.*. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

Ed.

*

C. W. 2212

Bådnlåt.

Allegretto.

Valdres.

p

Hei, so dan - sa jen - ta mi,

pp dolce

una corda

1 2 3 1

sylv-spen-te sko på fö - tö si, kal - lö-mank-tröyö had-dö o ny, ja, du må tru dæ

*

dim.

dok - kö - ty, jen - ta mi tra - lal - la, tra - lal - la, tra - lal - la,

dim.

pp

tra - lal - la.

pp

sost.

sost.

una corda

Katten å killingen.

Allegro.

f Kat - ten å kil - lin-gen dei slo - gost um vil - lin-gen. Hau, sa

p kil - lin-gen, eg bren-de meg på vil - lin-gen! Jam,jam, sa kat - ten, du

cresc. kun - na lat' meg hatt 'en, du kun - na lat' meg

f hatt 'en, du kun-na lat' meg hatt 'en.

Å Ola, å Ola!

Allegro.

mf

1. Å O - la, å O - la, nå dri - ver je
 2. Kryp li - ten, kryp li - ten, så ser in - gen

p leggiero

fe, Vi' du ta - la ve mei, vi' du ta - la ve mei, så
 dei, Bak bus - - ka, bak bus - - ka, der

möt mei ve le.
 gjöm - mer je mei.

poco f

Østerdølsmarschen.

Ivar Mortenson.

1. Fram Ø - ster - dö - ler, fram, me vil u - ta
2. Hau, slik ein kub - be seig skal 'kje no - kon

poco f

skam ver - je ga - mal go fe - dra - jor. Væl trengs dæ mann-doms
bleig få te klom - ne sund rett so snart. Jau, dæ er godt nok

verk, mot å han - da sterk, skal me ve - ra fritt folk i Nord.
to, kunn' dæ ber - re gro, kunn' dæ ber - re få seg på - fart.

Ligg dæ no - kon lu - rer, vil oss ha - va fat.
Lett på fo - ten, ka - rar! Ta - ke dykk på tak!

Me skal slå deg, so du skal - kje ko - ma att.
For du må nok tru, han ik - kje fer i mak, -

Me skal deg lo - va trygt, du skal sja der dygd båd' i by og bygd.
kor han so kom frå, han som vild' ly - se bann o - ver No - rigs land.

3. Sjø! Dæ er Norigs hær:

kvar som byrse ber
å kann bruke rett
hand a fot.
Höyr! Höyr for kvast dæ smell,
dæ er ungdoms eld -
den trur eg er vand
stå imot.

Gjenom heile dalen gjeve dæ ein dur,
attimillom ljomar dæ frå honn å lur:
Gutar, som sprækast går,
menn mæ gråna hår -
kvar med rifle står.

4. Spör's dæ so ymist au,

dæ har inga nau,
me skal lære folk
halde fre.
Her fins dæ skarpe skot,
å me sigtar gott -
Gjenne liv å blo
våge me.

For dette land å folke likar eg,
inkje noko veit eg da for gjævt åt deg.
Her er vår fedra - jor,
her bur far å mor,
her vår franti gror.

Ivar Mortenson.

Ha du set nokor gamal kjerling.

Springdans.

Lille Elvedalen.

Allegro.

Ha du set no - kor ga - mal kje - ring, gjekk i gar - om å kar - a

leggiero

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 3/4 time and features a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in 3/4 time and includes a treble and bass clef. A dynamic marking of *leggiero* is present in the piano part.

tull? Ha du set no - kor ga - mal kje - ring, gjekk i gar - om å kar - a

The second system continues the musical score. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

tull, ha du set no - kor ga - mal kje - ring, gjekk å ka - ra slik en vak - ker

The third system continues the musical score. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment also features a triplet of eighth notes.

tull, ha du set no - kor ga - mal kje - ring, gjekk å ka - ra slik en vak - ker tull?

The fourth system concludes the musical score. The vocal line ends with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment also features a triplet of eighth notes.

Bådnlått.

Andantino. *mp* *Valdres.*

Ba-ka ka-ka sö - tö, duppö ho ni flö - tö,

pp *sost.*

una corda *ped.* * *ped.* * *ped.*

kom hit sko me pik - kö mæ ei li - ti stik - kö, kom hit mæ ein tit - ti - li - on å

accel. *rit.*

mæ ein li - ten val - spon: husk upp i ba - - - kar.

accel. *sfz* *rit.*

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

övdn.

p *dim.* *morendo* *pp rit.*

ped. *

Håvar Hedde.

Andantino.

Ivar Mortenson.

1. Eg hei-ter Hå-var Hed-de, Eg æ så staut ein kar. No
hei-ter Hå-var Hed-de, Eg bur upp-un-der nut. No

vil eg av å gif-te meg å ry-dje meg ein gar. Eg bur upp-un-der fjell. Eg
vil eg av å gif-te meg, eg vil-kje lengergan-ge gut. Eg bur upp-un-der fjell. Eg

he-ve jen-ta lo-va, Eg svik ho in-kje hell. he-ve jen-ta lo-va, Eg svik ho in-kje hell. 2. Eg hell.

3. Å garen han æ liten,
men skogen han æ go.
Der heve eg tvo furur,
å dei ska stå i ro.
Eg bur o. s. v.

4. Å når dæ li på tii
å bāni aukar på,
då högg eg ne den eine,
den are læt eg stå.
Eg bur o. s. v.

5. Den are læt eg vekse,
dæ heve inga nau,
eg tarv ei stor lik-kiste,
ein gong når eg æ dau.
Eg bur o. s. v.

6. Å dæ va inkje undrands
at Håvar totte vondt:
Han reiste ifrå Lanjei
den myrke hauste-nott—
Eg bur o. s. v.

7. Han reiste ifrå Lanjei,
å då va jenta fest—
men dæ va mæ ein annan,
dæ hev eg trega mest.
Eg bur o. s. v.

Vesle guten uppi bakken.

Aurdal i Valdres.

Allegro.

Ves-le gu-ten up-pi bak-ken, kvi-te ve-sten, snor i hat-ten, han

poco mf

The first system of the score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a 3/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. The tempo is marked 'Allegro' and the dynamic is 'poco mf'.

fri-er te me. Lat 'en kom-ma, lat' en fri-e! Tru du

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a dynamic marking of 'f' (forte) in the right hand.

me: han ska få bi-e eit år el-der tvo, in-tel

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a dynamic marking of 'f' (forte) in the right hand.

ru-gen ver-te mo-gen, han vek-ser som skogen, så gif-ter e me.

cresc.

The fourth system concludes the piece. The piano accompaniment includes a dynamic marking of 'cresc.' (crescendo) and 'f' (forte) in the right hand.

Fruens spiseseddel.

Allegretto.

Regle fra Kristianssands stift.

Hvad skal fru - en i li - vet ha den för - ste dag?

mp. leggiero

1ste Vers.

Et par hol - landske du - er.

14. v. 13.

Fjor - ten mun - ker med hat - ter på; tret - ten mun - ker med kap - per på;

12. cresc. 11.

tolv kar - le som e - re slag ne; el - le - ve pi - ger som e - re be - dra - gne;

cresc.

*) Ved hvert nyt Vers fortsættes nedenfra med samme Slutning indtil det 14de Vers.

C.W. 2212

10. *f* ti tön-der tyndt öl, 9. ni sva-ner med de-res dun; 8. *f* ot-te ma-jo-rer med

7. *p* de-res ka-lun; 6. syv se-no-ber, 5. seks pund sko-ver, og fem fin-ger

4. flesk; 3. fi-re pöl-ser og 2. tre ka-pu-ner; to par.æn-der, og

1. *f* föd-der-ne med, og et par hol-landske du-er.